

ВОПРОСЫ К РЕЙТИНГУ №2

по дисциплине Лингвистическое обеспечение АСОИУ

Тема 3. OCR-системы. Распознавание и корректура текста.

1. OCR-системы, примеры описание, характеристики.
2. Характеристики системы FineReader.
3. Технология ввода текста с помощью OCR-системы.
4. Принципы оптического распознавания.
5. Описание OCR-процедуры.
6. Типы классификаторов, их описание и характеристики.
7. Ввод текста с помощью OCR-системы.
8. Оценка качества ввода текста.

9. Корректура текста. Понятие корректуры.
10. Факторы, влияющие на корректуру.
11. Инструменты корректора.
12. Спеллер – программа поиска опечаток в тексте.
13. Сравнение технологий корректуры: традиционной, автоматизированной.
14. Оценка эффективности корректуры.
15. Анализ типов ошибок.
16. Частотные характеристики текста и их влияние на корректуру.
17. Оценка качества распознавания.
18. Факторы, влияющие на эффективность распознавания.

Тема 4. Словари.

1. Основные понятия и определения: словарь, лексикография.
2. Словарная статья: структура, описание компонент, принципы построения; метаязык, шрифтовая разметка.
3. Лексикография X-XVIII вв.
4. Словари XVIII века: классификация, примеры.
5. Словарь Академии Российской 1789-1794 гг.: составители, источники, принцип построения, словник, структура словарной статьи и шрифтовая разметка.
6. Словари XIX века, примеры.
7. Типы словарей (два типа), описание, примеры. Классификации словарей Денисова.
8. Классификации словарей Щербы и Ожегова,
9. Классификации словарей изд. Русский язык.
10. Толковые словари: примеры, описания.
11. Словари новых слов и значений, словари иноязычных слов: примеры, описания
12. Словари синонимов, антонимов, омонимов, паронимов: примеры, описания.
13. Фразеологические словари. Словари языков писателей: примеры, описания.
14. Идеографические, ассоциативные и семантические словари: примеры, описания.
15. Словари субстандартной лексики: примеры, описания.
16. Грамматические, морфемные, словообразовательные, орфографические и обратные словари: примеры, описания.
17. Электронные словари: примеры описание.

Тема 5. Системы автоматического (машинного) перевода текста

1. Системы автоматического (машинного) перевода: определения, принципы,

примеры.

2. История развития систем автоматического (машинного) перевода.
3. Концепции Interlingva, системы прямого перевода (СПП).
4. Технология ТМ (translation memory)
5. Современные системы МП и их недостатки.
6. Этапы анализа текста систем автоматического (машинного) перевода.
7. Проблемы анализа ЕЯ в системах МП.
8. Алгоритм машинного перевода.
9. Синтаксический анализ текста.
10. Проблема языковой неоднозначности (омонимии). Описание, примеры, варианты решения в системах МП.